

**Wenger®**  
**International**  
**Warranty**

## ENGLISH | WARRANTY (EXCEPT USA)

Thank you for purchasing a Wenger®\* watch. Your Wenger watch is guaranteed by Victorinox Swiss Army S.A. for a period of 3 years from the date of purchase, subject to the terms of this warranty. The international Victorinox Swiss Army S.A. Warranty covers all defects in workmanship and materials existing at the time of delivery of this Wenger watch. The warranty is applicable only if the warranty certificate is duly signed and completed with the date of purchase, the watch reference, name and address (or stamp) of an authorized Victorinox Swiss Army S.A. dealer and/or Wenger official agent in the relevant country. During the warranty period and after presentation of a valid warranty certificate, you are entitled to free repairs of any defects. Should your Wenger watch be irreparable, that is to say, if the repair cannot restore its normal functionalities, Victorinox Swiss Army S.A. will replace it with a Wenger watch with the same or similar features. The warranty for watch replacement expires 3 years after the date of receipt of the replaced watch.

The manufacturer's warranty does not cover:

- the life of the battery;
- any damage affecting any part of the watch due to abnormal/abusive use (impacts, scratching, crushing, etc.), normal wear, neglect, accidents, obsolescence, lack of servicing, incorrect use of the watch and non-compliance with instructions contained in the manual supplied by Victorinox Swiss Army S.A.;
- indirect damages of any kind resulting, for example, from the use, non-functioning, defects or inaccuracy of your watch Wenger;
- the Wenger watch handled by unauthorized persons (for example for a service, repair or battery replacement), or whose initial state has been modified without the express permission of Victorinox Swiss Army S.A.;
- shipping costs to an authorized service center.

Any other claims against Victorinox Swiss Army S.A. (for example, for damages that do not fall under the above warranty) are expressly excluded, except for mandatory statutory claims that the purchaser may make against the manufacturer.

The aforementioned manufacturer's warranty:

- is independent of any warranty possibly offered in addition by the seller, who assumes full responsibility thereof;
- does not affect the rights of the buyer against the seller nor any other mandatory statutory claims the purchaser may make against the seller.

If your Wenger watch has a problem, send it by mail to the Wenger after-sales service center in your country in appropriate packaging (without the presentation box), accompanied by the original warranty certificate and a brief description of the problem. Authorized Wenger dealers and after-sales service centers are at your disposal to service or repair your watch, even after the expiry of the warranty period, and at a reasonable price.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont/Switzerland

\* Wenger® is a registered trademark

### **ENGLISH | WARRANTY (USA)**

For warranty information visit [wengerna.com](http://wengerna.com) and go to **Warranty & Repair** under **Resources**.

## FRENCH | GARANTIE

Merci d'avoir acheté une montre Wenger®\*. Votre montre Wenger est garantie par Victorinox Swiss Army S.A. pour une durée de 3 ans à compter de la date d'achat, sous réserve des modalités de la présente garantie. La garantie internationale de Victorinox Swiss Army S.A. couvre tout défaut de fabrication et de matériel existant au moment de la livraison de cette montre Wenger. La garantie n'est applicable que si le certificat de garantie est dûment signé et rempli avec mention de la date d'achat, référence de la montre, nom et adresse (ou cachet) d'un revendeur agréé par Victorinox Swiss Army S.A. et/ou de l'agent officiel Wenger dans le pays concerné. Durant la période de garantie et après présentation d'un certificat de garantie en cours de validité, vous avez droit à la réparation gratuite de tout défaut. Au cas où votre montre Wenger serait irréparable, c'est-à-dire si la réparation ne peut pas la remettre en état de fonctionner normalement, Victorinox Swiss Army S.A. s'engage à la remplacer par une montre Wenger aux caractéristiques identiques ou similaires. La garantie relative à la montre de remplacement expire 3 ans après la date de réception de la montre remplacée.

La garantie du fabricant ne couvre pas:

- la durée de vie de la pile;
- tout dommage affectant n'importe quel élément de la montre à un emploi anormal/abusif (coups, griffures, écrasement, etc.), l'usure normale, la négligence, les accidents, la vétusté, le manque d'entretien, l'utilisation incorrecte de la montre et le non-respect des prescriptions figurant dans le mode d'emploi fourni par Victorinox Swiss Army S.A.;
- les dommages-intérêts indirects de toutes sortes résultant par exemple de l'utilisation, du non-fonctionnement, des défauts ou de l'imprécision de votre montre Wenger;
- la montre Wenger manipulée par des personnes non autorisées (par exemple pour une révision, une réparation ou un remplacement de la pile) ou dont l'état initial a été modifié sans l'autorisation expresse de Victorinox Swiss Army S.A.;
- les frais d'expédition dans un centre de réparation agréé.

Toute autre réclamation contre Victorinox Swiss Army S.A. (par exemple pour des dommages qui n'entrent pas dans le cadre de la garantie susmentionnée) est expressément exclue, sauf droits légaux impératifs que l'acheteur peut avoir à l'encontre du fabricant.

La garantie du fabricant susmentionnée:

- est indépendante de toute garantie éventuellement offerte en sus par le vendeur, qui en endosse l'entière responsabilité;
- n'affecte en rien le droit de l'acheteur contre le vendeur ni aucun autre droit légal impératif que l'acheteur peut avoir à l'encontre du vendeur.

Si votre montre Wenger a un problème, envoyez-la par courrier recommandé au Centre de service après-vente Wenger de votre pays dans un emballage adapté (sans écrin), accompagnée du certificat de garantie original et d'une courte description du problème. Les revendeurs agréés et les Centres de service après-vente Wenger se tiennent à votre disposition pour réviser ou réparer votre montre, même après l'expiration de la période de garantie, et ce à un tarif convenable.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont / Suisse

\* Wenger® est une marque déposée

## GERMAN | GARANTIE

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Wenger® Uhr entschieden haben.\* Victorinox Swiss Army S.A. gewährt auf Ihre Wenger Uhr gemäß den Bestimmungen der vorliegenden Garantieerklärung eine Garantie von 3 Jahren ab Verkaufsdatum. Die internationale Garantie von Victorinox Swiss Army S.A. erstreckt sich auf sämtliche Fertigungs- und Materialmängel, die zum Zeitpunkt der Auslieferung dieser Wenger Uhr vorhanden sind. Garantieansprüche können nur dann geltend gemacht werden, wenn der Garantieschein ordnungsgemäß unterzeichnet und ausgefüllt wird, mit Angabe des Kaufdatums, der Artikelnummer der Uhr, Name und Adresse (oder Stempel) eines von Victorinox Swiss Army S.A. autorisierten Fachhändlers und/oder des offiziellen Wenger Vertreters des betreffenden Landes. Innerhalb der Garantielaufzeit und nach Vorlage eines gültigen Garantiescheins haben Sie das Recht auf die kostenlose Reparatur eines Defekts. Für den Fall, dass Ihre Wenger Uhr irreparabel ist, das heißt, dass ein normaler Betriebszustand durch eine Reparatur nicht wiederhergestellt werden kann, verpflichtet sich Victorinox Swiss Army S.A., diese durch eine Wenger Uhr mit denselben oder ähnlichen Eigenschaften zu ersetzen. Die Garantielaufzeit endet 3 Jahre nach Erhalt derselben.

Unter die Herstellergarantie fallen nicht:

- die Lebensdauer der Batterie;
- sämtliche Schäden an der Uhr aufgrund unsachgemäßer/missbräuchlicher Verwendung (Stoßeinwirkungen, Kratzer, Dellen usw.), normalen Verschleisses, Fahrlässigkeit, Unfällen, Abnutzung, mangelnder Instandhaltung, fehlerhaften Gebrauchs und Missachtung der Anleitungen in der von Victorinox Swiss Army S.A. bereitgestellten Bedienungsanleitung;
- indirekte Schäden oder Folgeschäden jeglicher Art, die beispielsweise aus der Nutzung, dem Nichtfunktionieren, Defekten oder Ungenauigkeit der Wenger Uhr resultieren;

- Eingriffe in die Wenger Uhr durch nicht autorisierte Personen (z.B. im Rahmen einer Wartung, Reparatur oder eines Austauschs der Batterie) oder die Veränderung des ursprünglichen Zustands ohne ausdrückliche Genehmigung durch Victorinox Swiss Army S.A.;
- Kosten für den Versand der Uhr in ein autorisiertes Reparaturcenter.

Alle weitergehenden Ansprüche gegenüber Victorinox Swiss Army S.A. (beispielsweise für Schäden, die nicht unter die oben erwähnte Garantie fallen) sind ausdrücklich ausgeschlossen, sofern sie nicht auf gesetzlichen Ansprüchen des Käufers gegenüber dem Hersteller beruhen.

Diese Herstellergarantie:

- erstreckt sich nicht auf gegebenenfalls zusätzlich gewährte Garantie des Verkäufers; hierfür trägt dieser die alleinige Verantwortung ;
- betrifft in keiner Weise weder das Anspruchsrecht des Käufers gegenüber dem Verkäufer noch jeden anderen zwingenden rechtlichen Anspruch, den der Käufer gegenüber dem Verkäufer geltend macht.

Wenn Ihre Wenger Uhr ein Problem aufweist, senden Sie diese bitte per Einschreiben an das Wenger Servicecenter Ihres Landes, in geeigneter Verpackung (ohne Etui) mit beigefügtem Garantieschein in Originalausfertigung und einer kurzen Beschreibung des Problems. Die autorisierten Händler und Servicecenter von Wenger stehen Ihnen selbstverständlich auch nach Ende der Garantielaufzeit zur Verfügung, um Ihre Uhr zu angemessenen Kosten zu warten oder zu reparieren.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont / Schweiz

\*Wenger® ist ein eingetragenes Warenzeichen.

## ITALIAN | GARANZIA

Grazie per aver acquistato un orologio Wenger® \*. Il vostro orologio Wenger è garantito da Victorinox Swiss Army S.A. per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto, secondo i termini della presente garanzia. La garanzia internazionale di Victorinox Swiss Army S.A. copre tutti gli eventuali difetti di fabbricazione e di materiali esistenti al momento dell'acquisto di questo orologio Wenger. La garanzia è valida solo se il certificato di garanzia è debitamente firmato e compilato con la data di acquisto, la referenza dell'orologio, il nome e l'indirizzo (o timbro) di un rivenditore autorizzato Victorinox Swiss Army S.A. e/o dell'agente ufficiale Wenger nel paese in questione. Durante il periodo di garanzia e presentando il certificato di garanzia valido, l'acquirente ha il diritto alla riparazione gratuita di eventuali difetti. Nel caso in cui l'orologio Wenger non fosse riparabile, o se le riparazioni non fossero sufficienti a ripristinare il normale funzionamento, Victorinox Swiss Army S.A. si impegna a sostituire l'orologio con un modello di orologio Wenger identico o simile. La garanzia per l'orologio sostitutivo termina dopo 3 anni dalla data di ricevimento dell'orologio sostituito.

Questa garanzia del produttore non copre:

- la durata della pila;
- eventuali danni a qualsiasi parte dell'orologio derivanti da uso anormale/improprio (colpi, ammaccature, rotture, ecc.), normale usura, negligenza, incidenti, invecchiamento, mancanza di manutenzione, uso incorretto dell'orologio e mancata osservanza delle istruzioni per l'uso fornite da Victorinox Swiss Army S.A.;
- danni indiretti o consequenziali di qualsiasi tipo derivanti da, ad esempio, uso, non funzionamento, difetti o imprecisione dell'orologio Wenger;
- gli orologi Wenger manipolati da persone non autorizzate (ad es. per una revisione, una riparazione o sostituzione della pila) o che presentano alterazioni rispetto alle condizioni originali non autorizzate espressamente da Victorinox Swiss Army S.A.;
- le spese di spedizione a un centro assistenza autorizzato.



Qualsiasi altro reclamo nei confronti di Victorinox Swiss Army S.A. (ad esempio per danni diversi da quelli descritti nella presente garanzia), è espressamente escluso, fatti salvi i diritti prescritti dalla legge obbligatori che l'acquirente può avere nei confronti del produttore.

La garanzia del produttore riportata sopra:

- è indipendente rispetto a qualsiasi garanzia eventualmente fornita dal venditore, per la quale quest'ultimo è il solo responsabile;
- non influisce sui diritti dell'acquirente nei confronti del venditore né su eventuali diritti obbligatori stabiliti per legge che l'acquirente può avere nei confronti del venditore.

Qualora si riscontri un problema sull'orologio Wenger, inviarlo per posta raccomandata al centro assistenza Wenger del proprio paese in un imballaggio adeguato (senza scatola), accompagnato dal certificato di garanzia originale e da una breve descrizione del problema. I rivenditori autorizzati e centri assistenza Wenger sono a vostra disposizione per una revisione o riparazione dell'orologio anche dopo la scadenza del periodo di garanzia, ad un prezzo conveniente.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont / Suisse

\* Wenger® è un marchio registrato

## SPANISH | GARANTÍA

Le agradecemos que haya adquirido un reloj Wenger®\*. Su reloj Wenger está garantizado por Victorinox Swiss Army S.A. durante un periodo de 3 (tres) años a partir de la fecha de compra, bajo las condiciones establecidas en la presente garantía. La garantía internacional de Victorinox Swiss Army S.A. cubre los defectos tanto materiales como de fabricación existentes en el momento de entrega del reloj Wenger. La presente garantía entra en vigor únicamente si el certificado de garantía ha sido correctamente rellenado y firmado, haciendo constar la fecha de compra, la referencia del reloj, el nombre y el lugar (también es válido el sello) del establecimiento de compra autorizado por Victorinox Swiss Army S.A. y/o el representante oficial de relojes Wenger en el país correspondiente. Durante el periodo de garantía, y tras haber presentado el certificado de garantía válido, usted tendrá derecho a la reparación de cualquier defecto del reloj sin coste alguno. Si su reloj Wenger no es reparable, es decir si la reparación no permite que el reloj funcione correctamente, Victorinox Swiss Army S.A. se encarga de la sustitución por otro reloj Wenger de características idénticas o similares. La garantía de este reloj tiene una duración de 3 (tres) años a partir de la recepción del reloj de sustitución. La presente garantía del fabricante no cubre:

- la duración de la pila;
- cualquier daño en una pieza del reloj ocasionado por uso indebido/abusivo (golpes, abolladuras, roturas por aplastamiento), desgaste normal, negligencia, accidentes, envejecimiento, falta de cuidado, utilización incorrecta del reloj y no seguimiento de las instrucciones de empleo proporcionadas por Victorinox Swiss Army S.A.;
- los daños y perjuicios ocasionados, por ejemplo, por el uso, las averías, los defectos o la imprecisión de su reloj Wenger;
- la manipulación del reloj Wenger por parte de personas no autorizadas (mantenimiento, reparaciones o cambio de pilas) o las alteraciones de sus condiciones originales sin autorización expresa de Victorinox Swiss Army S.A.;
- los gastos de envío a un centro de servicio autorizado.

Cualquier otra reclamación contra Victorinox Swiss Army S.A. (por ejemplo, por daños adicionales a los mencionados anteriormente en la presente garantía) queda totalmente excluida, salvo los derechos vinculantes establecidos por regulaciones legales que el comprador pueda interponer al fabricante.

La presente garantía del fabricante:

- es independiente de cualquier garantía que pueda haber proporcionado el vendedor, sobre quien recaerá toda responsabilidad relacionada con dicha garantía;
- no afecta al derecho que tiene el comprador contra el vendedor, ni tampoco a otros derechos vinculantes establecidos por regulaciones legales que el comprador pueda interponer contra el vendedor.

Si su reloj Wenger tiene un problema, envíelo por correo al Centro de servicio posventa Wenger en su país en un embalaje adecuado (sin el estuche), acompañado del certificado de garantía original y de una breve descripción del problema. Los distribuidores autorizados y centros de servicio posventa Wenger están a su disposición para revisar o reparar el reloj, incluso después de la expiración del período de garantía, con el cargo correspondiente.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont/Suiza

\* Wenger® es una marca registrada

## PORTUGUESE | GARANTIA

Obrigado por ter adquirido um relógio Wenger®\*. O seu relógio Wenger está garantido pela Victorinox Swiss Army S.A. durante 3 anos a partir da data de compra, sob reserva das modalidades da presente garantia. A garantia internacional da Victorinox Swiss Army S.A. cobre todos os defeitos de fábrica e de material existentes no momento de entrega deste relógio Wenger. A garantia apenas se aplica caso o certificado de garantia esteja devidamente assinado e preenchido com a indicação da data de compra, a referência do relógio, o nome e endereço (ou carimbo) de um revendedor autorizado da Victorinox Swiss Army S.A. e/ou do agente oficial Wenger no país em questão. Durante o período da garantia e após a apresentação de um certificado de garantia válido, tem direito à reparação gratuita de qualquer defeito. Caso o seu relógio Wenger seja irreparável, ou seja, caso a reparação não permita que este volte a funcionar normalmente, a Victorinox Swiss Army S.A. compromete-se a substituí-lo por um relógio Wenger de características idênticas ou semelhantes. A garantia relativa ao relógio de substituição expira 3 anos após a data de recepção do relógio substituído.

A garantia do fabricante não cobre:

- a vida útil da pilha;
- quaisquer danos que afetem qualquer elemento do relógio devido a uma utilização anormal/abusiva (golpes, arranhões, esmagamento, etc.), o desgaste normal, a negligência, acidentes, vetustez, falta de manutenção, utilização incorreta do relógio contrária as indicações constantes nas instruções de utilização fornecidas pela Victorinox Swiss Army S.A.;
- os pedidos de indenização indiretos de qualquer tipo, resultantes, por exemplo, da utilização, da avaria, dos defeitos ou da imprecisão do seu relógio Wenger;
- um relógio Wenger manipulado por pessoas não autorizadas (por exemplo, para uma revisão, uma reparação ou substituição da pilha) ou cujo estado inicial tenha sido alterado sem autorização expressa da Victorinox Swiss Army S.A.;
- os custos de expedição para um centro de reparação autorizado.

Qualquer outra reclamação contra a Victorinox Swiss Army S.A. (por exemplo, por danos que não se incluem no quadro da garantia supramencionada) está expressamente excluída, salvo os direitos legais imperativos que o comprador pode ter contra o fabricante.

A garantia do fabricante supramencionada:

- é independente de qualquer garantia eventualmente oferecida adicionalmente pelo vendedor, sobre o qual recai toda a responsabilidade;
- não afeta, em nada, o direito do comprador contra o vendedor nem qualquer outro direito legal imperativo que o comprador possa ter contra o vendedor.

Se o seu relógio Wenger tiver um problema, envie-o por correio registrado para o centro de assistência pós-venda Wenger do seu país, numa embalagem adaptada (sem estojo), acompanhado pelo certificado de garantia original e uma curta descrição do problema. Os revendedores autorizados e os centros de assistência pós-venda Wenger estão à sua disposição para rever ou reparar o seu relógio, mesmo após o fim do período de garantia, estando estes sujeitos a um custo adequado.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont / Suíça

\* Wenger® é uma marca registada

## POLISH | GWARANCJA

Dziękujemy za zakup zegarka Wenger® \*. Gwarancji na zegarek Wenger udziela Victorinox Swiss Army S.A. na okres 3 lat, licząc od daty zakupu, z zastrzeżeniem trybu określonego w niniejszej gwarancji. Międzynarodowa gwarancja Victorinox Swiss Army S.A. obejmuje wszelkie wady fabryczne i materiałowe istniejące w chwili dostawy zegarka Wenger. Gwarancja obowiązuje tylko jeśli świadectwo gwarancyjne zostało odpowiednio wypełnione i podpisane, z zaznaczeniem daty zakupu, danymi zegarka, nazwiskiem i adresem (lub pieczętą) punktu sprzedaży autoryzowanego przez Victorinox Swiss Army S.A. i / lub autoryzowanego dystrybutora Wenger w danym kraju. W okresie gwarancji i po przedstawieniu aktualnego świadectwa gwarancji, naprawa wszelkich wad zostanie wykonana nieodpłatnie. W przypadku braku możliwości naprawy, czyli jeśli naprawa nie umożliwi prawidłowego funkcjonowania zegarka, Victorinox Swiss Army S.A. zobowiązuje się wymienić go na zegarek Wenger o podobnej lub identycznej charakterystyce. Gwarancja dotycząca zegarka wydanego w ramach gwarancji wygasa 3 lata po dniu dostarczenia zegarka zastępczego. Gwarancja producenta nie obejmuje:

- pracy baterii;
- wszelkich szkód dowolnej części zegarka wynikających z niewłaściwego użytkowania (uderzenie, zarysowanie, zgniecenie, itp.), normalnego zużycia, niedbałości, wypadku, zniszczenia, braku konserwacji, użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi sporządzonej przez Victorinox Swiss Army S.A.;
- wszelkiego rodzaju odszkodowania pośrednie wynikające na przykład z użytkowania, braku działania, wad lub braku precyzji zegarka Wenger;
- jeśli zegarek Wenger był obsługiwany przez osoby nieuprawnione (w celu konserwacji, naprawy, lub wymiany baterii) lub jeśli jego stan wyjściowy został zmodyfikowany bez wyraźnej zgody Victorinox Swiss Army S.A.;
- kosztów wysyłki do autoryzowanego serwisu.

Wszelkie reklamacje dotyczące Victorinox Swiss Army S.A. (na przykład z uwagi na szkody nie objęte wyżej wymienioną gwarancją) są jednoznacznie wykluczone, za wyjątkiem wynikających z ustawowych praw kupującego wobec producenta.

Powyższa gwarancja producenta:

- jest niezależna od wszelkich gwarancji ewentualnie udzielanych przez sprzedającego, który ponosi za nią całkowitą odpowiedzialność;
- w niczym nie narusza praw kupującego wobec sprzedającego, ani innych ustawowych roszczeń kupującego wobec sprzedającego.

W razie wystąpienia problemu z zegarkiem Wenger należy go dostarczyć wraz z oryginałem świadectwa gwarancji, do punktu sprzedaży, lub wysłać przesyłką Poleconą, bądź kurierską, do centrum gwarancyjnego Wenger w swoim kraju. W przypadku wysyłki do Centrum serwisowego za pośrednictwem poczty, bądź firmy kurierskiej, zegarek należy wysłać w odpowiednim opakowaniu zabezpieczającym w trakcie transportu, oraz z krótkim opisem problemu. Autoryzowane punkty sprzedaży oraz Centra serwisowe Wenger są do Państwa dyspozycji w celu przeprowadzenia przeglądu lub naprawy zegarka, nawet po okresie gwarancji, w niewygórowanej cenie.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont / Suisse

\* Wenger® chronionym znakiem towarowym

## RUSSIAN | ГАРАНТИЯ

Благодарим вас за приобретение часов Wenger® \*. Victorinox Swiss Army S.A. предоставляет на свои часы гарантию сроком на 3 года с даты покупки при условии соблюдения нижеследующих условий. Международная гарантия Victorinox Swiss Army S.A. распространяется на все дефекты производства и материалов, существующие на момент доставки часов Wenger. Гарантийное обслуживание можно получить при условии предоставления правильно заполненного и подписанного гарантийного талона с указанием даты покупки, артикула часов, названия и адреса (или печати) авторизованного дистрибьютора Victorinox Swiss Army S.A. или официального представителя Wenger в вашей стране. В течение гарантийного периода и по предоставлении гарантийного талона с неистекшим сроком действия любая неисправность ваших часов будет устранена бесплатно. Если ваши часы Wenger не подлежат ремонту, т.е. если невозможно путем ремонта обеспечить их правильную работу, то Victorinox Swiss Army S.A. обязуется заменить их на другие часы Wenger с идентичными или сходными характеристиками. Гарантия на часы, полученные взамен, действует в течение 3 лет со дня их получения.

Гарантия производителя не распространяется на:

- срок службы элемента питания;
- неисправности любых деталей часов, возникшие вследствие неосторожного обращения (ударов, царапин, сдавливания и т.д.), естественного износа, небрежности, несчастного случая, старения, нерегулярного обслуживания, неправильного использования и несоблюдения рекомендаций, приведенных в инструкции по эксплуатации Victorinox Swiss Army S.A.;
- любые косвенные убытки, связанные с использованием, повреждениями или неточностью хода часов Wenger или с невозможностью их использования;



- часы Wenger, прошедшие обслуживание (осмотр, ремонт или замену батареек) лицами, не имеющими разрешения производителя, а также подвергшиеся модификациям без специального согласия Victorinox Swiss Army S.A.;
- расходы по пересылке в авторизованный сервисный центр.

Любые другие претензии к Victorinox Swiss Army S.A. (например, в связи с убытками, не упомянутыми в вышеприведенной гарантии) явным образом исключаются – кроме безусловных юридически закрепленных прав, которые покупатель может иметь по отношению к производителю.

Вышеприведенная гарантия:

- не имеет отношения к какой бы то ни было дополнительной гарантии, которую может предложить продавец, несущий за нее полную ответственность;
- никоим образом не затрагивает прав покупателя по отношению к продавцу, в частности безусловных юридически закрепленных прав, которые покупатель может иметь по отношению к продавцу.

В случае неисправности ваших часов Wenger отправьте их заказной бандеролью в надлежащей упаковке (без футляра) в центр послепродажного обслуживания Wenger в вашей стране, приложив к ним оригинал гарантийного талона и краткое описание неисправности. По истечении гарантийного срока авторизованные дистрибьюторы и центры послепродажного обслуживания Wenger проведут технический осмотр или отремонтируют ваши часы по приемлемому тарифу.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont / Швейцария

\* Wenger® является зарегистрированной торговой маркой.

## DANISH | GARANTI

Tillykke med dit nye Wenger® ur \*. Dit Wenger ur er dækket af en Victorinox Swiss Army S.A. garanti i en varighed på 3 år fra datoen for køb, under forbehold af retningslinjerne i nærværende garanti. Den internationale Victorinox Swiss Army S.A. garanti dækker alle fabrikationsfejl og materialefejl, som måtte findes på det tidspunkt, hvor dette Wenger ur blev leveret. Garantien er kun gældende, hvis garantibeviset er behørigt underskrevet og udfyldt med angivelse af dato for køb, urets varenummer, navn og adresse (eller stempel) på en autoriseret Victorinox Swiss Army S.A. forhandler og/eller den officielle Wenger repræsentant i det pågældende land. I løbet af garantiperioden og efter præsentation et gyldigt garantibevis har du ret til en gratis reparation af enhver fejl. I det tilfælde hvor det ikke er muligt at reparere dit Wenger ur, det vil sige at reparationen ikke kan få uret til at fungere normalt igen, forpligter Victorinox Swiss Army S.A. sig til at erstatte det med et Wenger ur med identiske eller lignende egenskaber. Garantien for det ur, som erstatter det fejlbehæftede ur, udløber 3 år efter den dato, hvor dette nye ur blev modtaget.

Fabrikantens garanti dækker ikke:

- batteriets levetid;
- enhver skade på et vilkårligt element af uret, som skyldes en unormal/utilladelig brug (slag, rifter, knusning, osv.), normalt slid, skødesløshed, uheld, forældelse, manglende vedligeholdelse, ukorrekt brug af uret og manglende overholdelse af anbefalingerne i brugsanvisningen udleveret af Victorinox Swiss Army S.A.;
- erstatning for indirekte skader af enhver art, som for eksempel kunne være opstået, fordi dit Wenger ur ikke fungerede, var fejlbehæftet eller ikke præcist;
- et Wenger ur som er blevet håndteret af ikke autoriserede personer (for eksempel for eftersyn, reparation eller udskiftning af batteriet) eller hvis oprindelige tilstand er blevet ændret uden udtrykkelig tilladelse hertil af Victorinox Swiss Army S.A.;
- udgifter i forbindelse med forsendelse i et autoriseret serviceværksted.

Enhver anden reklamation over for Victorinox Swiss Army S.A. (for eksempel for skader, som ikke hører ind under rammerne for ovennævnte garanti) er udtrykkeligt udelukket, med undtagelse af en lovbestemt garanti, som køberen kan have over for fabrikanten.

Fabrikantens ovennævnte garanti:

- er uafhængig af enhver eventuel supplerende garanti tilbudt af sælgeren, som påtager sig hele ansvaret herfor;
- har ingen indflydelse på køberens rettigheder over for sælgeren eller enhver anden lovbestemt rettighed, som køberen kan have over for sælgeren.

Hvis dit Wenger ur har et problem, skal du sende det med anbefalet brev til det autoriserede Wenger serviceværksted i dit land i en passende emballage (uden etui), sammen med det oprindelige garantibevis og en kort beskrivelse af problemet. De autoriserede Wenger forhandlere og serviceværksteder står til rådighed for at syne eller reparere dit ur, selv efter garantiperiodens udløb, og til en fornuftig pris.

Victorinox Swiss Army S.A., 2800 Delémont/Schweiz

\* Wenger® er et registreret varemærke

## DUTCH | GARANTIE

Bedankt voor uw aankoop van een Wenger\* \* horloge. Victorinox Swiss Army S.A. geeft garantie op uw Wenger horloge gedurende 3 jaar vanaf de aankoopdatum volgens de hierin opgenomen garantievoorwaarden. De internationale garantieregeling van Victorinox Swiss Army S.A. dekt alle gebreken in het materiaal en fabricagefouten die reeds aanwezig waren ten tijde van levering van dit Wenger horloge. De garantie is alleen geldig indien het garantiebewijs juist en volledig is ingevuld en ondertekend, met vermelding van de aankoopdatum, het nummer van het horloge, naam en adres (of stempel) van een door Victorinox Swiss Army S.A. erkende dealer en/of officiële Wenger agent in het betreffende land. Gedurende de garantieperiode en op vertoon van een geldig garantiebewijs heeft u recht op gratis reparatie van elk defect. Indien uw Wenger horloge niet zodanig hersteld kan worden dat normaal gebruik ervan mogelijk is, verplicht Victorinox Swiss Army S.A. zich ertoe om het te vervangen door een Wenger horloge met dezelfde of soortgelijke eigenschappen. De garantie op het vervangende horloge verloopt 3 jaar na de ontvangstdatum van het vervangen horloge.

Uitgesloten van deze fabrieksgarantie zijn:

- de levensduur van de batterij.
- beschadigingen aan onderdelen van het horloge ten gevolge van verkeerd/oneigenlijk gebruik ervan (stoten, krassen, verbrijzeling enz.), normale slijtage, onachtzaamheid, ongelukken, ouderdom, achterstallig onderhoud, onjuist gebruik van het horloge en het niet nakomen van de door Victorinox Swiss Army S.A. verstrekte gebruiksvorschriften.
- elke vorm van indirecte schadevergoeding bijvoorbeeld ten gevolge van het gebruik, het niet functioneren, gebreken of onnauwkeurigheid van uw Wenger horloge.
- een Wenger horloge dat behandeld is door onbevoegden (bijvoorbeeld voor een revisie, reparatie of vervanging van de batterij) of waarvan de oorspronkelijke staat is gewijzigd zonder de nadrukkelijke goedkeuring van Victorinox Swiss Army S.A.;
- verzendkosten naar een erkend reparatiecentrum.

Alle andere vorderingen jegens Victorinox Swiss Army S.A. (bijvoorbeeld voor schade die niet valt onder de bovengenoemde garantie) worden hierbij nadrukkelijk uitgesloten, met uitzondering van bepalingen van dwingend recht voor de koper jegens de fabrikant.

Bovengenoemde fabrieksgarantie:

- staat los van iedere eventueel door de verkoper te verstrekken garantie, die uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de verkoper valt.
- laat de rechten van de koper jegens de verkoper onverlet, evenals bepalingen van dwingend recht voor de koper jegens de verkoper.

Indien u een probleem heeft met uw Wenger horloge, stuur het dan aangetekend naar het Wenger servicecentrum in uw land in een passende verpakking (zonder het doosje) samen met het originele garantiebewijs en een korte omschrijving van het probleem. De erkende dealers en Wenger servicecentra staan tot uw beschikking om uw horloge te reviseren of te repareren, ook na het verlopen van de garantieperiode, in dit laatste geval tegen een redelijke prijs.

Victorinox Swiss Army S.A., 2800 Delémont / Zwitserland

\* Wenger® is een gedeponeerd handelsmerk

## FINNISH | TAKUU

Kiitämme sinua Wenger®-kellon\* ostamisesta. Victorinox Swiss Army Oy on myöntänyt Wenger-kelloillesi 3 vuoden takuun ostopäivämäärästä lähtien tämän takuun ehtojen mukaisesti. Victorinox Swiss Army Oy:n kansainvälinen takuu kattaa kaikki tämän Wenger-kellon toimituksen yhteydessä havaitut valmistus- ja materiaaliavirheet. Takuuta sovelletaan yksinomaan, mikäli takuutodistus on asianmukaisesti täytetty ja allekirjoitettu ja siihen on merkitty ostopäivämäärä, kellon sarjanumero sekä Victorinox Swiss Army Oy:n hyväksymän jälleenmyyjän ja/tai kyseisen maan virallisen Wenger-edustajan nimi ja osoite (tai leima). Takuuajanjakson aikana ja voimassaolevan takuutodistuksen esitettyäsi sinulla on oikeus kaikkien vikojen korjaamiseen veloitusetta. Mikäli Wenger-kellosi ei ole korjattavissa, ts. jos kellon kunnostaminen normaaliin toimintakuntoon ei ole mahdollista, Victorinox Swiss Army Oy sitoutuu vaihtamaan sen samat ominaisuudet omaavaan tai samanlaiseen Wenger-kelloon. Vaihdetun kellon takuu on voimassa 3 vuoden ajan sen vastaanottamispäivämäärästä. Valmistajan takuu ei kata:

- pariston kestävyyttä
- kellon minkä tahansa osan epänormaalista käytöstä/väärinkäytöstä (iskut, naarmut, murskautuminen jne), normaalista kulumisesta, onnettomuuksista, vanhentumisesta, huollon puutteesta, kellon epäasianmukaisesta käytöstä ja Victorinox Swiss Army Oy:n käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita vikoja
- epäsuoria vahingonkorvauksia, jotka johtuvat esimerkiksi Wenger-kellosi käytöstä, toimimattomuudesta, vioista tai epätarkkuudesta
- Wenger-kelloa, jota on käsitelty valtuuttamattomien henkilöiden toimesta (esim. huolto, korjaus tai pariston vaihto) tai jonka alkuperäistä tilaa on muunneltu ilman Victorinox Swiss Army Oy:n nimenomaista lupaa
- valtuutettuun korjauspisteeseen lähettämisestä koituvia kuluja.

Kaikki muut Victorinox Swiss Army Oy:sta tehdyt valitukset (esim. viat, jotka eivät kuulu edellä mainitun takuun piiriin) jätetään nimenomaisesti soveltamisalan ulkopuolelle, lukuun ottamatta laissa määrättyjä pakollisia oikeuksia, joita ostajalla saattaa olla suhteessa myyjään.

Edellä mainitun valmistajan takuu:

- on riippumaton jälleenmyyjän mahdollisesti tarjoamista lisätakuista, joista jälleenmyyjä on itse täysin vastuussa
- ei vaikuta millään tavalla ostajan oikeuksiin suhteessa myyjään eikä muihin laissa määrättyihin pakollisiin oikeuksiin, joita ostajalla saattaa olla suhteessa myyjään.

Mikäli Wenger-kellossasi ilmenee ongelmia, lähetä se kirjattuna kirjeenä ja soveltuvassa pakkausmateriaalissa maasi Wenger-huoltopalveluun (ilman alkuperäispakkausta). Liitä mukaan alkuperäinen takuutodistus ja lyhyt kuvaus ongelmasta. Hyväksytyt jälleenmyyjät ja Wenger-huoltopalvelu tarkistaa kellosi toiminnan tai tekee parhaansa korjatakseen sen jopa takuuajanjakson umpeutumisen jälkeen asianmukaista maksua vastaan.

Victorinox Swiss Army OY 2800 Delémont / Switzerland

\*Wenger® on rekisteröity tavaramerkki.

Grazie per aver acquistato un orologio Wenger® \*. Il vostro orologio Wenger è garantito da Victorinox Swiss Army S.A. per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto, secondo i termini della presente garanzia. La garanzia internazionale di Victorinox Swiss Army S.A. copre tutti gli eventuali difetti di fabbricazione e di materiali esistenti al momento dell'acquisto di questo orologio Wenger. La garanzia è valida solo se il certificato di garanzia è debitamente firmato e compilato con la data di acquisto, la referenza dell'orologio, il nome e l'indirizzo (o timbro) di un rivenditore autorizzato Victorinox Swiss Army S.A. e/o dell'agente ufficiale Wenger nel paese in questione. Durante il periodo di garanzia e presentando il certificato di garanzia valido, l'acquirente ha il diritto alla riparazione gratuita di eventuali difetti. Nel caso in cui l'orologio Wenger non fosse riparabile, o se le riparazioni non fossero sufficienti a ripristinare il normale funzionamento, Victorinox Swiss Army S.A. si impegna a sostituire l'orologio con un modello di orologio Wenger identico o simile. La garanzia per l'orologio sostitutivo termina dopo 3 anni dalla data di ricevimento dell'orologio sostituito.

Questa garanzia del produttore non copre:

- la durata della pila;
- eventuali danni a qualsiasi parte dell'orologio derivanti da uso anormale/improprio (colpi, ammaccature, rotture, ecc.), normale usura, negligenza, incidenti, invecchiamento, mancanza di manutenzione, uso incorretto dell'orologio e mancata osservanza delle istruzioni per l'uso fornite da Victorinox Swiss Army S.A.;
- danni indiretti o consequenziali di qualsiasi tipo derivanti da, ad esempio, uso, non funzionamento, difetti o imprecisione dell'orologio Wenger;
- gli orologi Wenger manipolati da persone non autorizzate (ad es. per una revisione, una riparazione o sostituzione della pila) o che presentano alterazioni rispetto alle condizioni originali non autorizzate espressamente da Victorinox Swiss Army S.A.;
- le spese di spedizione a un centro assistenza autorizzato.



Qualsiasi altro reclamo nei confronti di Victorinox Swiss Army S.A. (ad esempio per danni diversi da quelli descritti nella presente garanzia), è espressamente escluso, fatti salvi i diritti prescritti dalla legge obbligatori che l'acquirente può avere nei confronti del produttore.

La garanzia del produttore riportata sopra:

- è indipendente rispetto a qualsiasi garanzia eventualmente fornita dal venditore, per la quale quest'ultimo è il solo responsabile;
- non influisce sui diritti dell'acquirente nei confronti del venditore né su eventuali diritti obbligatori stabiliti per legge che l'acquirente può avere nei confronti del venditore.

Qualora si riscontri un problema sull'orologio Wenger, inviarlo per posta raccomandata al centro assistenza Wenger del proprio paese in un imballaggio adeguato (senza scatola), accompagnato dal certificato di garanzia originale e da una breve descrizione del problema. I rivenditori autorizzati e centri assistenza Wenger sono a vostra disposizione per una revisione o riparazione dell'orologio anche dopo la scadenza del periodo di garanzia, ad un prezzo conveniente.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont/Suisse

\* Wenger® è un marchio registrato

Tack för att du köpt en klocka av märket Wenger® \*. Victorinox Swiss Army S.A.. ger dig en garanti på 3 år från och med inköpsdatum för din Wenger-klocka, med förbehåll för villkoren i föreliggande garanti. Den internationella garantin från Victorinox Swiss Army S.A.. täcker alla befintliga material- och fabrikationsfel vid leveransen av denna klocka. Garantin gäller endast om certifikatet har skrivits under och fyllts i med inköpsdatum, klockans referens, och en återförsäljarens namn och adress (eller stämpel), auktoriserad av Victorinox Swiss Army S.A.. och/eller den officiella representanten i berört land. Under garantiperioden och efter uppvisande av giltigt garanticertifikat har du rätt till en gratis reparation gällande alla felaktigheter. Om din Wenger-klocka inte skulle gå att reparera, dvs. om reparationen inte kan återställa klockan till att fungera normalt, förbinder sig Victorinox Swiss Army S.A.. att byta ut den mot en Wenger-klocka med identiska eller liknade egenskaper. Garantin gällande utbytesklockan utgår 3 år efter datumet för mottagande av utbytesklockan.

Tillverkningsgarantin täcker inte:

- batteriets livslängd
- alla skador som berör alla delar av klockan som uppstått på grund av missbruk eller onormal användning (stötar, repor, krossning osv.), liksom normal slitning, vårdslöshet, olyckor, förfall, brist på underhåll, felaktig användning av klockan och brist på efterföljande av föreskrifterna i bruksanvisningen som tillhandahålls av Victorinox Swiss Army S.A..
- alla sorters indirekta skador som uppstått på grund av användningen, eller av att klockan inte fungerar, felaktigheter eller felaktig tidsanvisning
- skador som uppstått om Wenger-klockan manipulerats av ej auktoriserade personer (till exempel vid en översikt, en reparation eller utbyte av batteriet) eller om klockans ursprungliga tillstånd ändrats utan uttryckligt godkännande av Victorinox Swiss Army S.A..
- transportkostnader för klockan till en auktoriserad reparationsverkstad.

Alla andra reklamationer gentemot Victorinox Swiss Army S.A.. (till exempel för skador som inte omfattas av ovan nämnda garanti) är uttryckligen uteslutna, bortsett från lagliga rättskrav som köparen kan ha gentemot tillverkaren.

Garantin från ovan nämnda tillverkare:

- är oberoende av alla garantier som eventuellt ges av försäljaren som i så fall åtar sig det totala ansvaret för en sådan garanti
- påverkar inte på något sätt köparens rätt gentemot försäljaren och inte heller något annat lagligt rättskrav som köparen kan ha gentemot försäljaren.

Om din Wenger-klocka har ett problem, sänd den med rekommenderad post till Wengers kundtjänstcenter i det land där du bor i lämpligt emballage (utan skrin) tillsammans med garanticertifikatet i original och en kort beskrivning av problemet. De auktoriserade återförsäljarna och kundtjänstcentren står till tjänst för att utföra en översikt eller reparation av din klocka, även efter det att garantiperioden har gått ut, till ett rimligt pris.

Victorinox Swiss Army S.A. 2800 Delémont / Schweiz

\* Wenger® är ett registrerat varumärke



### OUR SERVICE CENTERS WORLDWIDE

---

To access our list of Authorized Service Centers, please flash the QR code above or visit our web page at the following address:

**<http://int.wenger.ch/en/services/warranty-repair>**

### OUR SERVICE CENTERS (USA)

---

To access our list of US Authorized Service Centers, visit our web page at the following address:

**<http://www.wengerna.com>**

and go to **Warranty & Repair** under **Resources**.

## **NOS CENTRES DE SERVICE AUTOUR DU MONDE**

---

Pour accéder à notre liste de centres de réparation agréés, veuillez flasher le QR code ci-dessus ou consulter notre page Internet à l'adresse suivante:

**<http://int.wenger.ch/en/services/warranty-repair>**

## **UNSERE WELTWEITEN SERVICECENTER**

---

Wenn Sie die Liste unserer zugelassenen Servicecenter einsehen möchten, scannen Sie den obenstehenden QR-Code, oder besuchen Sie unsere Internetseite:

**<http://int.wenger.ch/en/services/warranty-repair>**

## **I NOSTRI CENTRI ASSISTENZA IN TUTTO IL MONDO**

---

Per accedere all'elenco dei Centri di assistenza autorizzati, leggere il codice QR qui sopra o visitare la nostra pagina web al seguente indirizzo:

**<http://int.wenger.ch/en/services/warranty-repair>**

## **NUESTROS CENTROS DE SERVICIO EN EL MUNDO**

---

Para consultar la lista de nuestros centros de servicio autorizados, escanee el código QR o visite nuestra página Web:

**<http://int.wenger.ch/en/services/warranty-repair>**

## EU SERVICE CENTER LIST

### **AUSTRIA GERMANY**

REWA Time Check GmbH  
Hauptstrasse 131  
78176 Blumberg  
+49 7702 4394 50

### **BELGIUM LUXEMBOURG**

Gtime  
Frans Verbeekstraat 202  
B-3090 Overijse  
+32 2 658 01 20

### **BULGARIA**

Victorinox Swiss Army SA  
Customer Service Watches  
Route de Bâle 63  
2800 Delémont / CH  
+41 32 421 39 70

### **CROATIA**

Darvel d.o.o.  
Veslacka 6  
10000 Zagreb  
+385 1 6197 300

### **CYPRUS**

Mikael Trading Co.  
33, Giorgalla Street  
Engomi  
2409 Nicosia  
+357 22 819 880

### **CZECH REPUBLIC SLOVAKIA**

Deal Hodinárství, s.r.o.  
28. října 49  
702 00 Ostrava  
+420 603 280 126

### **DENMARK NORWAY SWEDEN**

Nordic Watch Makers  
Group AB  
Box 7384  
10391 Stockholm  
+46 700 821 994  
service@nw-group.se

### **ESTONIA**

Victorinox Swiss Army SA  
Customer Service Watches  
Route de Bâle 63  
2800 Delémont / CH  
+41 32 421 39 70

### **FRANCE**

SM25  
9, Rue Christiaan Huygens  
BP 24006  
25075 Besançon Cedex 09  
+33 3 81 40 10 60

### **GIBRALTAR**

The Watch Clinic  
5 Bell Lane  
+350 200 67090  
watchrep@gibtelecom.net

### **GREECE**

CHRONOTECHNICA  
Watch Service Center  
Syntagma, 10 Lekka str,  
Athens  
+30 210-3236936  
www.chronotechnica.gr  
info@chronotechnica.gr

### **IRELAND UNITED KINGDOM**

Locker, Hull & Thornton Ltd  
10 High View Close  
Vantage Business Park  
Hamilton  
Leicester LE4 9LJ  
+44 1664 420 003

## **ITALY**

Servizi Alta Orologeria S.r.l.  
Via Albricci 9  
20122 Milano  
laboratorio@servizialtaorologeria.com

## **LITHUANIA**

Laiko Linija  
Savanoriu pr.16,  
03117 Vilnius  
+370 686 34464

## **NETHERLAND**

Zwart Timing  
Veldsteen 52  
4811 PK Breda  
+31 76 531 0449

## **POLAND**

PHU Jubiler Sp. z o.o.  
Poleczki 13  
02-822 Poland  
+48 22 46 27 955

## **PORTUGAL**

Cadarsó Gestao e Serviços  
Rua 3 - Mathina Edifício Altejo,  
Sala 409  
1590-326 Lisboa  
+35 218610960

## **ROMANIA**

B&B Collection SRL  
Str. Traian, Nr. 3, BI E6, Et. 7  
Ap.54, Sector 3  
30571 Bucharest  
+40213274477  
office@bbcollection.ro

## **SERBIA**

+381 11 2637 544  
mastertimeshop@mastertime.rs

## **MACEDONIA BOSNIA MONTENEGRO**

Master time shop  
Obilicev venac 22  
11000 Beograd

## **SLOVENIA**

Victorinox Swiss Army SA  
Customer Service Watches  
Route de Bâle 63  
2800 Delémont / CH  
+41 32 421 39 70

## **SPAIN ANDORRA**

Gestiser2002, S.L.  
Passeig riu Besòs, 4  
08160 Montmeló  
(Barcelona)  
+34 935444715

## **SWITZERLAND**

Victorinox Swiss Army SA  
Customer Service Watches  
Route de Bâle 63  
2800 Delémont / CH  
+41 32 421 39 70

Ref. No.

---

Date

---

### **3 Year Warranty**

Authorized Retailer



Victorinox Swiss Army SA  
Route de Bâle 63 - CH 2800 Delémont  
Switzerland

**+41 32 421 39 00**

service.watches.ch@victorinox.com